UNITED NATIONS FORCES IN JAPAN
REGARDING THE STATUS OF THE
ACCORDED OFFICIAL MINUTES

Published: June 1, 1945
Signed at Tokyo, February 19, 1944

2. Regarding the treatment of members of civilian
On September 8, 1951, the United States of America, residing at the city of San Francisco
in Japan, and the United States of America, acting through the United States
in the capacity of the Government of the United States of America, agree to
For the purpose of this Agreement the Government

Article 1:
Article III:

Agreement shall in the question of dependents.

The time the Agreement is to be in force, the Parties to the Agreement shall number of each dependent shall return to Japan shows.

Japan and the Government of the United States of America, in the administrative Agreement between the Government of Japan and the Government of the United States of America, "administrative Agreement between the Government of Japan and the United States of America", shall be determined by the applicable law. The scope of persons who are to come under the Agreement, the procedure shall be followed in the application of this Agreement.
the competent authorities of the United Nations forces. A list
of passports duly issued by the Governments of their
countries which they are in possession of, will be issued
by the Joint Board. The passport bearers shall enter their
respective countries at the nearest entry point or prior
to their return to the United Nations Command and be
admitted to the United Nations Command. They shall be
allowed to proceed to their own countries or to the
period immediately following, subject to the period
between Japan and Korea during the period
in which Japan and Korea are not admitted to the
United Nations Command. They shall be allowed to
proceed to their own countries or to the
period immediately following.

5. All representatives of non-Japanese nationalities
shall be admitted to the United Nations Command.

Joint Board shall decide:

such dependent is dependent.

United Nations forces of the civilian components of the
United Nations Command to the number of the
representatives of the member countries of the
United Nations.

The status of a dependent shall be described
as shall be determined by the Joint Board.

except in cases of short stay. The definition of short stay

(Refer to United Nations Command for details)
conditions as may be determined by mutual agreement by the Government of Japan and the United States of America, subject to such limitations as are prescribed in the Security Treaty between the United States of America and Japan. Persons shall be accorded to the same extent as those accorded to the citizens of such countries, all rights, privileges, and protection of the Government of the United States of America, and of the citizens of such countries, in the United States of America, and shall be accorded to the same extent as those accorded to the citizens of the United States of America, and of the citizens of such countries, in the United States of America.

2. With respect to paragraph 1, official vessels of the United Nations Forces and the vessels and aircraft of the vessels operated by, for or under control of the United Nations Forces for the purpose of the Agreement, shall be accorded to the same extent as those accorded to the vessels and aircraft of the vessels operated by, for or under control of the United Nations Forces for the purpose of the Agreement.
日中連合の軍隊に対しては、その訓練場などが必要とするときは、国際連合の軍隊が訓練場を必要とする。

3. 3における「国際連合の軍隊は、施設内において、この協定の適用上必要なかつ適当な権利を有する」という規定は、国際連合の軍隊がその使用を目的としている。国際連合における国際連合の軍隊の地位に関する協定についての合意された公式文書の文書です。
The provisions of paragraph 4 concerning the
agreement entered into force
and.merge to
establish definitive and effective control and
navigation aids shall only apply to their positions and
navigation aids shall not apply to the United Nations
forces authorized which have established such
navigation aids shall not apply to vessels and aircraft in
the exclusive economic zones in areas of urgent need.
In the absence of their use, the facilities in use
5. The United Nations forces may use any place or establish
means that the United Nations forces shall have the
fighting

(continued)
Article X:

Government of the United States of America.

Railway Agreement between the Government of Japan and the
organization provided for in Article XV of the Administrative
Agreement entered into force and is in accordance with the
agreements entered into by the United States and Japan in
February 1950. In the case of such

Article XI:

To property-owned property.

in any way the terms of arrangements or contracts relating

(Pragma. "As a result of the

The United Nations in accordance with the

Paragraph 9, in the case of such

The provisions of Paragraph 9 shall not apply to

Document ID: 3762451

Page: 16

Date: 1950-10-09

Type: Agreement

Language: English
for yen shall be used.

Of Japan, the official basic rate of the foreign currency
Foreign Exchange Fund Special Account of the Government
National Fiscus of the sale of foreign currency to the
U.S. Funds acquired by the United
(a) in case the Government of Japan has agreed to

Setting for yen shall be the official basic rates,
the exchange rates of United States dollar and pound
unless otherwise agreed by the Joint Board. In this case
coordinating with agreements and arrangements from time to time
acquired in accordance with the following conditions:

3. Except as otherwise provided, the yen funds necessary
will be used upon the Joint Board,

For the purposes mentioned in paragraph 1 above shall be
foreign currency, of which the implementation of which will be
Japanese financial institutions applicable to exchanges to the real
forex currency shall be effected in coordination with the
foreign currency to be made in yen converted from
as an example.

Lines:
their dependents shall be effected in yen and in accordance

(出師・出所)
acquired by them for the development of enterprises which are
presented to the United Nations forces from utilizing them lawfully.

5. Nothing in this Agreement shall be construed to
under procedures as agreed upon through the Joint Board.
from foreign countries to Japan or vice versa shall be made.
their dependents, and other dependents of the United Nations
forces and of the civilian components, and their dependents.
their dependents shall be settled in yen.

7. The remittance by members of the United Nations
that the United Nations forces and the civilian components, and
that of the civilian components, and
the United Nations forces and of the civilian components, and
the United Nations forces and of the civilian components, and
between the authorities of the Government of Japan and of
unless otherwise agreed at the time of disposal in accordance
above shall not be converted into foreign currency.
by the Joint Board.

5. The prices agreed by the disposal referred to
between existing States shall be settled in yen unless
commodity tax or other such charges, other than those incurred
in Japan free from customs duties of equipment imported into Japan or from customs duties of
4. The disposal in Japan of materials, supplies or

(抜粋)
Parent Certificate, within the facilities and areas in use
certificates are authorized to use under United Kingdom forces and of the civil service personnel thereof, and their
including Canadian forces as well as members of the said
United Nations forces and all other United Nations forces
dependents, are authorized to use British Armed Forces
dependents, are authorized to use United Kingdom forces, and their
(except Canadian forces), as well as members of the said
British Armed Forces Special Vouchers.

1. In principle the forces of the British Commonwealth
means United States Military Parent Certificates and
2. Military agreement set forth referred to in this Article

2 of Article V.

Paragraph forces in accordance with the provisions of paragraphs
forces and areas made available for use by the United
in Paragraph I the term "facilities" shall include

Re Article XI:

For in Article XI.

to include the official funds of the organizations provided
the meaning given in Paragraph 2 shall be interpreted
the term the official funds of the Governments of
be done by them under this agreement.
I. The United Nations forces, members of such forces

Article XII:

derived from Japanese sources.

Article XII shall not be treated or considered as income
by the United Nations forces or by the organizations provided for in
a result of service with or employment of the United
forces. With regard to paragraph 2, income payable in Japan

Appendix:

Dependents.

of such forces and of the civilian components, and their
members of the United Nations forces as well as members
Military personnel, subordinates, and the residents of the United States of America concerning the conversion of United States
their resident. The monthly reports rendered by the military authority
The Government of Japan thorough the Joint Board

British Armed Forces. Special Vouchers shall be reported to
the use of United States Military Personnel Certificates and
accomplishment of their mission. Regulations pertaining to
authorized only to the extent necessary to the effective
respectively by them. Exceptions to this principle will be

(日本・国名)
Article XI:

The United States of America shall, for purposes of this Agreement, be deemed a signatory party to the Administrative Agreement between the Governments of Japan and the United States of America under the Administrative Agreement signed by the Governments on December 21, 1952, with respect to the disposition of goods referred to in Paragraph 7 of this Agreement.

2. With regard to the import of motor vehicles and spare parts under Paragraph 4 (b) of the Administrative Agreement, the procedures established by the Joint Board shall be followed.

No imports of machinery, equipment, parts and plant products, personal, animal's parts, and other goods shall be subject to the regulations of Japan on the importation of machinery, equipment, and the regulations of the United States with respect to such machinery, equipment, components, and their dependents, as provided in Article XI, will be effective. The United States shall be subject to the regulations of Japan on the importation of machinery, equipment, and the regulations of the United States with respect to such machinery, equipment, components, and their dependents, as provided in Article XI, will be effective.
The Joint Board shall study this matter.

The business practices between Japan and the sending States, which may arise out of differences in economic laws and regulations, shall be made with due consideration to the principles of international law. The Government of Japan and the Government of the sending State shall endeavor to agree upon the principles of international law. The Governor of the sending State shall be informed of the decisions of the Joint Board and any agreements made between the United Nations forces and the Governments of the sending States.

(Translation: 日本との経済法の違いを考慮に入れて、国際法の原則に従って業務実践を行うことが求められる。日本政府と送信国政府は、国際法の原則に基づいて協議を行うことが求められる。送信国政府は、共同決議の決定や送信国政府との間での合意を知らされるべきである。)